

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

30.03.2022

SCHNELLHÖHENVERSTELLBARE ANHÄNGEBÖCKE

QUICK HEIGHT-ADJUST TOWING FRAMES

SUPPORT D'ATTELAGE RÉGLABLE EN HAUTEUR RA- PIDE

WICHTIGE HINWEISE:

siehe Anhang oder separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTATANT NOTES:

see attachment or separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir annexe ou document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

SUPPORT D'ATTELAGE RÉGLABLE EN HAUTEUR RAPIDE

1. DÉSIGNATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DOMAINE D'APPLICATION:

pour une utilisation sur tracteurs agricoles et forestiers.

DÉSIGNATION DES TYPES ET CARACTÉRISTIQUES:

voir plaque signalétique, homologation de type, fiche technique du produit ou rapport individuel.



CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.

CONNEXION D'ATTELAGE:

Les supports d'attelage peuvent, le cas échéant, être utilisés avec des dispositifs d'attelage fixes comme par ex. un pivot d'attelage (Piton-Fix) ou une boule d'attelage 80.

En outre, les supports d'attelage doivent être utilisés avec les dispositifs d'attelage suivants, voir la fiche technique du produit du support d'attelage concerné :

- > un attelage automatique de Walterscheid et une partie intérieure (p.ex. IN2000 ou 2000X).
- > un attelage non-automatique de Walterscheid et une partie intérieure (p.ex. IN5410 ou 5400).
- > un support de piton Walterscheid (p.ex. PB5300 ou PB5300K).
- > un support de boule d'attelage 80 de Walterscheid (p.ex. KB8300 ou KB8300K).
- > une partie intérieure boule d'attelage 80 de Walterscheid KI8300.
- > une porte-boule d'attelage 80 de Walterscheid type PBa, s'il y a un support pour cela dans le support d'attelage.
- > une porte-boule d'attelage 80 de Walterscheid type KBa, s'il y a un support pour cela dans le support d'attelage.
- > une barre d'attelage oscillante, s'il y a un support pour cela dans le support d'attelage.



IMPORTANT :

En cas d'utilisation avec l'un des dispositifs de connexion ci-dessus, les limitations de vitesse ainsi que les valeurs caractéristiques doivent être respectées. La valeur la plus faible est déterminante



IMPORTANT :

En cas d'utilisation d'autres dispositifs d'attelage, les longueurs d'appui efficaces doivent être respectées. Elles doivent être inférieures ou égales aux longueurs d'appui max. indiquées pour la chape d'attelage.

DÉSIGNATION DES TYPES:

(voir fig. 3-6)

Les supports d'attelage peuvent être construits selon différentes versions. Chez Walterscheid, les lettres de code suivantes du type de support d'attelage sont annexées aux désignations:

- > L: support d'attelage „long“, glissières de guidage long.
- > F: support d'attelage „français“, avec piton-fixe installée fixe et glissières de guidage.

- > K: support d'attelage „court“, glissières de guidage courte, pour combinaison avec Pick-Up Hitch.
- > KK: „accouplement à boule“, avec boule 80 fixe et glissières de guidage.

Tous les versions n'existent pas nécessairement pour chaque types support d'attelage!

En fonctionnement avec un attelage de remorque, un support de boule d'attelage 80 ou piton, on respectera les limitations de vitesse se ainsi que les caractéristiques des machines s'y rapportant. On appliquera la valeur minimale respective.

En cas d'utilisation du support de piton ou de boule au-dessus de la prise de force, on respectera les consignes du constructeur d'automobiles concernant les charges d'appui, c'est généralement 2 t. En cas d'utilisation d'un attelage avec boule ou piton-fix dessous de la prise de force, des charges d'appui plus élevées sont possibles, voir l'homologation ou le certificat individuel. Il convient de respecter la valeur D et la charge d'appui admissible du dispositif de raccordement. La valeur inférieure est valable.

Si le recours aux valeurs caractéristiques ci-dessus devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la de-mande.

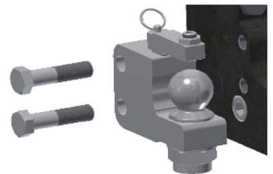
ANNEAU DE REMORQUAGE:

Le piton (piton fixe) est étudié pour une liaison avec des anneaux conformes aux normes ISO 5692 et ISO 20019 (limité, voir remorquage).

La boule d'attelage 80 est étudiée pour une liaison avec des attelages à boule (calottes sphériques) selon la norme ISO 24347.

DIRECTION FORCÉE:

Accouplements à boules avec les désignations KK peuvent être converties avec les composants de direction forcée de type ZWL 50 ou ZWL 30, les forces de direction de la remorque doivent être prises en compte. Les composants de direction forcée sont vissés latéralement à deux trous filetés M20 (voir photo de droite). Un adaptateur peut être nécessaire à cette fin. Le couple de serrage des vis **M20 est de 660 Nm**.



Type	type de connection	force de direction max.	pièce opposée.
ZWL 50	Boule 50 mm	20 kN	Calotte 50
ZWL 25/30	Boulon 25 resp. 30 mm	40 kN	Palier pivotant ISO 12240 forme G

Voir aussannexe ou document séparé BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads/



ATTENTION :

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et Chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

Environnement :

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

2. MONTAGE ET UTILISATION AVEC LE RAIL DE VERROU:

**AVERTISSEMENT :**

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage de remorque doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

**NOTE :**

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

SUPPORT D'ATTELAGE EN SERVICE AVEC UN ATTELAGE DE REMORQUE:

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads/

- > Glisser la partie intérieure avec l'attelage par en haut dans les rainures des barres de guidage.
- > L'encliquetage de la partie intérieure dans les trous pratiqués à cet effet dans les barres de guidage permet de régler l'attelage en hauteur (voir également à ce sujet la notice de fonctionnement de l'attelage de remorque).

3. MONTAGE ET UTILISATION DU SUPPORT D'ATTELAGE**MONTAGE DU SUPPORT D'ATTELAGE:**

La fixation des supports sur le carter de la boîte de vitesses du tracteur s'effectuera au moyen de vis hexagonales de qualité 10.9. En règle générale, les vis de fixation ne sont pas comprises dans la livraison du support de remorquage, il convient donc de respecter les informations fournies par le constructeur du véhicule concernant la fixation.

En cas de données manquantes voir document séparé BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Lors de l'attelage et du dételage, on respectera le règlement de l'association professionnelle. Personne ne doit se trouver entre les véhicules.

Pour éviter tout risque de la partie intérieure de passer à travers, une vis conforme à la norme ISO 4762 (DIN 912) - M12, servant de butée à la partie inférieure, est vissée dans la barre de guidage gauche du support d'attelage. Alternativement, d'autres dispositifs de sécurité peuvent être utilisés. S'il n'y a pas de risque de chute, le dispositif de sécurité approprié peut être supprimé.

Sur le support d'attelage proprement dit, on peut uniquement manipuler la protection coulissante de la prise de force. Cette opération peut être nécessaire pour le réglage en hauteur de l'attelage. En la manipulant vers l'avant ou vers l'arrière, la protection s'engage dans les trous correspondants du support d'attelage et se met automatiquement dans la position respectives.

La protection de l'arbre de prise de force peut être supprimée sur les blocs de remorquage pour les véhicules sans arbre de prise de force.

**AVERTISSEMENT :**

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage de remorque doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

**NOTE :**

Lors du montage de l'attelage, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule ! La fixation du support d'attelage sur le véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des travailleurs qualifiés et des équipements techniques nécessaires, le montage doit exclusivement être effectué par un atelier spécialisé.

3.1 PITON FIXE

(voir la fig. 1)

Le dispositif de retenue peut être réalisé au choix comme crochet inclinable ou pivotant. Le piton fixe doit être utilisé exclusivement en liaison fermé et verrouillé. L'utilisation d'un crochet pivotant est analogue à point 3.2.

3.1.1 ATTELER AVEC CROCHET INCLINABLE:

- > Désolidariser la goupille élastique (3) du boulon de crochet inclinable (1) et retirer le boulon (2) de son logement.
- > Faire basculer le crochet inclinable (1) dans le sens de la marche.
- > Positionner l'anneau de remorquage au-dessus du piton (4).
- > Baisser le dispositif d'attelage au moyen du support de timon ou d'un autre dispositif équivalent.
- > Faire de nouveau pivoter le crochet orientable (1) dans le sens de la marche pour le positionner au-dessus du piton (4).
- > Sécuriser avec le boulon (2) et la goupille élastique (3).

3.1.2 DÉTELER AVEC CROCHET INCLINABLE:

- > Éviter tout déplacement intempestif de la remorque en utilisant des béquilles ou autres.
- > Désolidariser la goupille élastique (3) du boulon de crochet orientable (2) et retirez le boulon
- > Faire basculer le crochet (1) dans le sens de la marche.
- > Monter le timon d'attelage au moyen du support de timon.
- > Avancer le tracteur.
- > Faire de nouveau pivoter le crochet inclinable (1) contraire dans le sens de la marche et sécurisez avec le boulon (2) et la goupille élastique (3).

3.1.3 EMBRAYAGE AVEC CROCHET PIVOTANT:

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads/

3.2 BOULE D'ATTELAGE 80

(voir la fig. 2)

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400028, www.walterscheid.com/downloads/

4. ENTRETIEN

ENTRETIEN

- > Pour garantir un fonctionnement impeccable, il convient de toujours éliminer la saleté et la corrosion de l'attelage. L'ensemble des parties mobiles de l'attelage doivent régulièrement être lubrifiées (en fonction de la durée d'utilisation), il convient également de contrôler leur mobilité.
- > Le dispositif de retenue du piton resp. boule 80 doit être nettoyé à intervalles réguliers, en fonction de la fréquence d'utilisation. Il convient pour cela d'extraire le dispositif de retenue entièrement du logement et d'éliminer les salissures s'y trouvant. Le logement doit ensuite à nouveau être graissé.
- > Si un graisseur se trouve au niveau de la calotte sphérique, la boule peut être alimentée en graisse au moyen du graissage centralisé.
- > Éviter autant que possible tout nettoyage au jet haute pression. Le cas échéant, regraisser l'attelage.
- > En cas de réparations, il convient d'éliminer l'ancienne graisse et de graisser la tête d'accouplement avec de la graisse fraîche. Pour lubrifier la tête d'accouplement, il convient d'utiliser une graisse résistante à l'eau (Type de lubrifiant : graisse au lithium saponifiée, classe de consistance : NL-GI2).

LIMITES D'USURE:

désignation:	cote nominale:	cote limite d'usure:	gauge:
barre de guidage: largeur de la rainure	30 mm	32 mm	X
barre de guidage: largeur de la rainure	32 mm	34 mm	X
barres de guidage: distance	294 mm	297 mm	
barres de guidage: distance	310 mm	313 mm	
barres de guidage: distance	323 mm	326 mm	
barres de guidage: distance	330 mm	333 mm	
barres de guidage: distance	336 mm	339 mm	
barres de guidage: distance	390 mm	393 mm	
Piton-Fixe	44,5 mm	41,5 mm	X
Boule 80	80 mm	78 mm	X

(voir aussi VdTÜV-Merkblatt 712).

Si les cotes limites d'usure sont atteintes, il convient de changer le support d'attelage et le piton. Le remplacement du piton fixe doit s'effectuer exclusivement par le titulaire de l'homologation ou par un atelier agréé ayant obtenu l'autorisation dudit titulaire.

Pour vérifier facilement certaines limites d'usure, on peut utiliser des jauges d'essai Walterscheid disponibles séparément.

Si le jeu en hauteur de l'attelage à boule couplé est supérieur à 5 mm, il convient de remplacer les pièces correspondantes, telles que le dispositif de retenue, la boule d'attelage ou l'attelage à boule. En cas de remplacement du dispositif de retenue, il faut toujours remplacer les ressorts de pression et de torsion de la vis de réglage.

REMPACEMENT DE LA BOULE:

La boule peut être remplacée jusqu'à deux fois. Le remplacement de la boule 80 ne peut être effectué que par des ateliers spécialisés autorisés et certifiés. Vous trouverez de plus amples informations sur le remplacement des boules sur www.walterscheid.com.

**IMPORTANT:**

En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces détachées Walterscheid d'origine. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des travailleurs qualifiés et des équipements techniques nécessaires, le remplacement doit exclusivement être effectué par un atelier spécialisé.

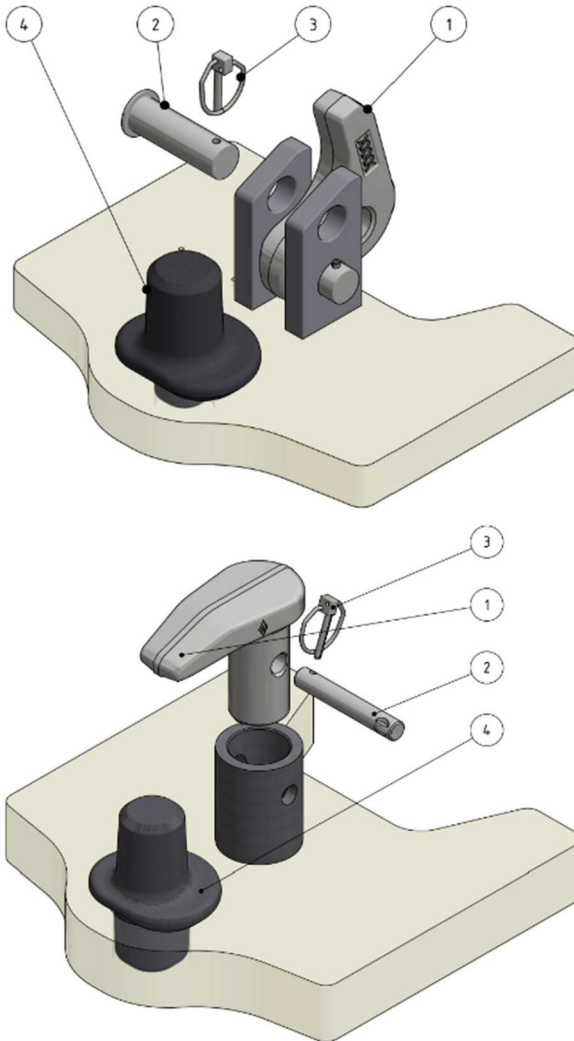
**AVERTISSEMENT :****CONSIGNES DE SECURITE :**

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser l'attelage dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.
- > Les transformations et modifications de l'attelage de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

5. DÉTERMINATION DES CARACTÉRISTIQUES POUR UN FONCTIONNEMENT CONFORME DE LA BOULE D'ATTELAGE SUR LES VÉHICULES

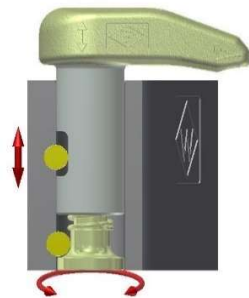
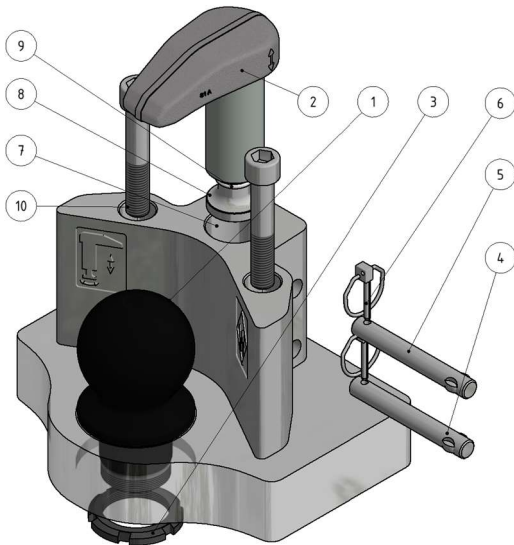
Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

BILD 1
FIGURE 1



Kipp- oder Schwenkhaken für Piton-Fix
Tilting or swiveling hook for Piton-Fix
Crochet inclinable ou pivotant pour Piton-Fix

BILD 2
FIGURE 2



Einstellbarer Niederhalter für Kugelkupplung
Adjustable retainer for ball-type coupling
Maintien réglable pour attelage à boule

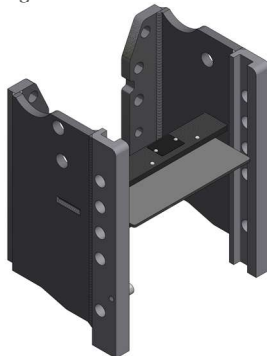
BEISPIELE FÜR ANHÄNGEBÖCKE
EXAMPLES OF TOWING FRAMES
EXEMPLES DE SUPPORT D'ATTELAGE

Bild 3
Figure 3



Anhängebock Typ 308WL
Towing frame type 308WL
Support d'attelage type 308WL

Bild 4
Figure 4



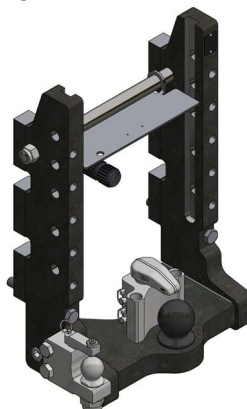
Anhängebock Typ 392K
Towing frame type 392K
Support d'attelage type 392K

Bild 5
Figure 5



Anhängebock Typ 303NF incl. Zugpendel-Abstützung und ZP-Lagerung
Towing frame type 303NF incl. drawbar support and drawbar pivot
Support d'attelage type 303NF incl. support de barre

Bild 6
Figure 6



Anhängebock Typ 342XWKK incl. montierter Zwangslenkung
Towing frame type 342XWKK incl. mounted forced steering device
Support d'attelage type 342XWKK incl. direction forcée assemble